

Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Conseil d'administration

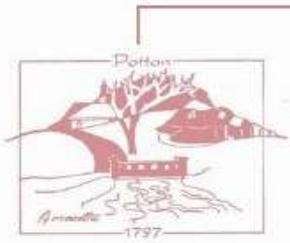
2011

Board of Directors

Bienvenue à la
22^e assemblée
générale annuelle
de l'Association
le 1^{er} avril 2012

Hans Walser, président
Jean-Louis Bertrand, secrétaire
Carol Bishop, excursions
Jacques Huppertz, administrateur
Sandra Jewett, administratrice
Denis Lamontagne, administrateur
Yolande Lamontagne, trésorière
Serge Normand, webmestre
Édith Smeesters, VP, communications

Welcome to the
22nd Annual
General Meeting
of your Association
April 1st, 2012



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

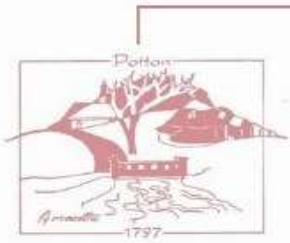
Mansonville (Québec) J0E 1X0

22^e assemblée
générale annuelle
le 1^{er} avril 2012

22nd Annual General
Meeting
April 1st, 2012

Ouverture de l'assemblée

Opening of the Meeting



C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

ORDRE DU JOUR

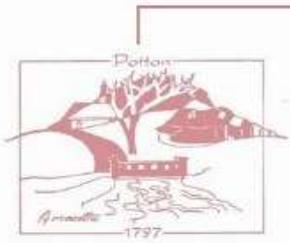
- Ouverture de l'assemblée
- Adoption de l'ordre du jour
- Adoption du procès-verbal de l'assemblée générale du 20 mars 2011
- Abrogation des Règlements généraux et adoption du nouveau Règlement général
- Rapports 2011 du président et des administrateurs
- Bilan financier 2011 et prévisions budgétaires 2012
- Élection des membres du conseil d'administration 2012
- Résolutions
- La parole aux membres

Adoption

AGENDA

- Opening of the meeting
- Adoption of Agenda
- Adoption of the minutes of March 20, 2011 Annual General Meeting
- Repeal of General Bylaw, and adoption of its replacement
- Reports from the President and Board members for 2011
- Financial results 2011 and estimates for 2012
- Election of Board Members for 2012
- Resolutions
- Members have their say

Adoption



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Adoption du procès-verbal
de l'assemblée générale
du 20 mars 2011



Adoption of the minutes
of March 20, 2011
Annual General Meeting



Abrogation des Règlements
généraux et adoption du
nouveau Règlement général

Repeal of General Bylaw, and
adoption of its replacement



C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Adoption du procès-verbal
de l'assemblée générale
du 20 mars 2011

Adoption of the minutes
March 20, 2011
Annual General Meeting

Abrogation des Règlements
généraux et adoption du
nouveau Règlement général



Repeal of General Bylaw, and
adoption of its replacement



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport du président

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Président

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Hans Walser

President

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Continuité

2011 ...

Mise à jour des publications

- Renewal of publications

Expansion du site Web

- Expansion of the Web Site

Activités et conférences

- Ongoing and growing

Balisage - Circuit Potton

- Markers and Interpretation panels

Accès au site Jones

- Access to the Jones' Site

Dépôt de la Politique
patrimoine bâti et paysager

- Municipal Council - pending



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Président

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

President

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Transition

vers l'action ...

GBMP



Pont couvert



Grange ronde



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

Hans Walser

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

État

des

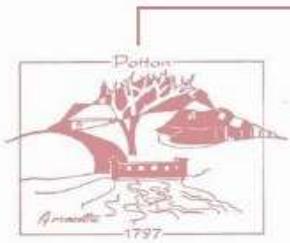
travaux

Works

in

Progress

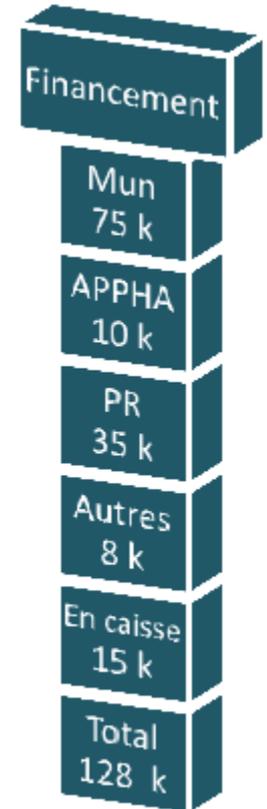
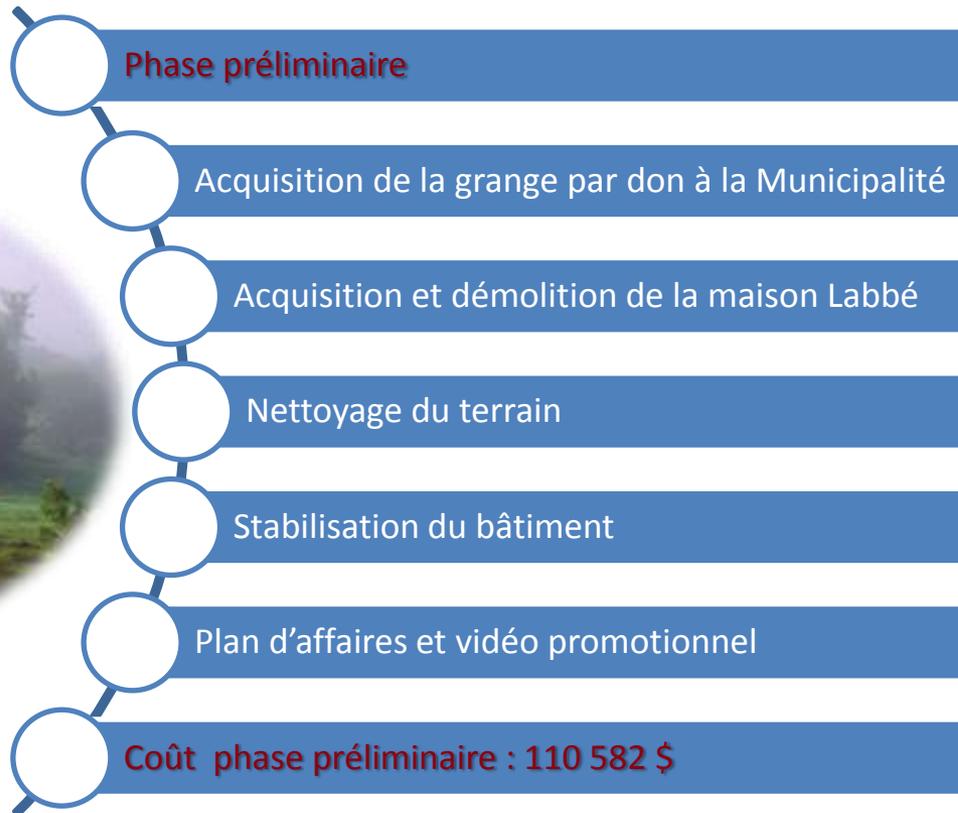




Hans Walser

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0





Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0



Travaux
612 912 \$

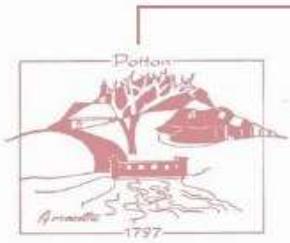
Phase 1

- Fondation
- Toit
- Ouvertures
- Planchers

Financement

Phase 1

- Aide du MCCCCF
300 000 \$
- Autres sources :
 - publiques
 - privées



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Hans Walser

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0



Pont couvert – Covered Bridge

Solidification des assises en 2012 – *Supports to be solidified*

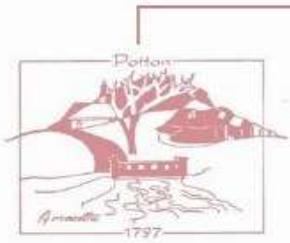
Mise aux normes du sentier – *Trail upgraded*

Ajout d'un belvédère – *Viewing Platform added*

Confirmation du droit de passage – *Right of Way confirmed*

Accès public possible en 2012 – *Public Access now possible*

Budget : 50 000 \$



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Président

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Hans Walser

President

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Perspectives

2012 ...

**Mise en valeur
du patrimoine**

Un des
éléments du
développement
socio-
économique
du Canton

**Mieux faire
passer ce
message**

- Langage plus simple
- Être plus concret
- Propositions spécifiques
- Cibler nos publics

**Enhancement of
our Heritage**

One of the key
elements for social
and economic
development
of our township

**How to gain
broader support
for this message**

- Use simpler language
- Be more concrete and specific
- Target our audiences



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

Jacques Huppertz

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Circuit
Potton

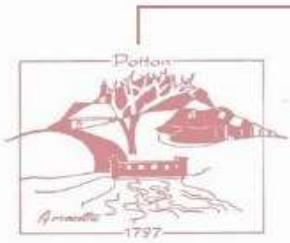
Markers
Interpretation Panels



Jacques Huppertz
Président

GBMP





Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport du président

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Jean-Louis Bertrand

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

CA en 2011
12
réunions

Dossiers
10 membres CA
27 membres APPHA
5 non-membres

9 500 heures
de travail

9,65 \$

91 675 \$
bénévolat



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0





C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Jean-Louis Bertrand

Secretary

Un canton à découvrir **Potton** *Yours to discover*
Une promenade au village
Mansonville
A walking tour



Place Manson



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Potton: Un canton à découvrir Dunkin



La maison Sherrer

Potton: Yours to discover Dunkin



Anglican Church



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Potton: Un canton à découvrir Highwater

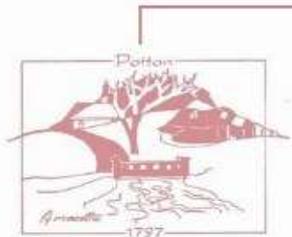


1948, La gare de Highwater

Potton: Yours to discover Highwater



Highwater Inn circa 1930



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

Potton Heritage Association

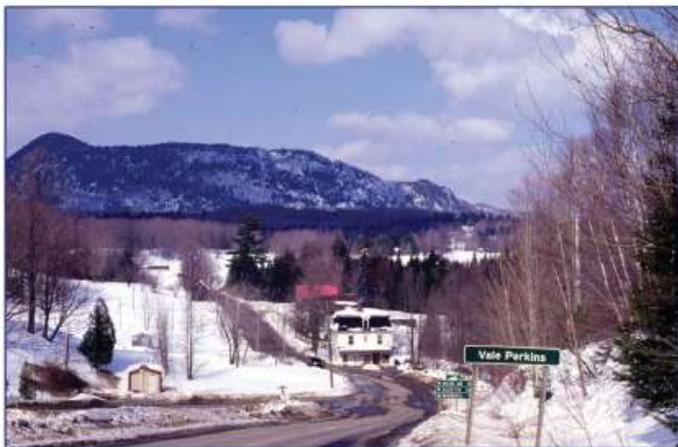
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Secretary

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Potton: Un canton à découvrir Vale Perkins

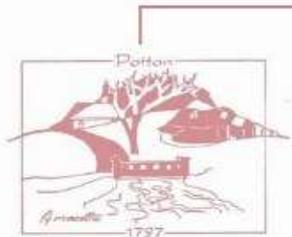


Mont Éléphant et magasin Jewett

Potton: Yours to discover Vale Perkins



Fred Jersey, Gathering sap



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Jean-Louis Bertrand

Secretary

Potton: un canton à découvrir Le patrimoine religieux de Potton



L'église Saint-Cajetan

Potton: Yours to discover The Religious Heritage of Potton



Anglican Church, Mansonville



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Secrétaire

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

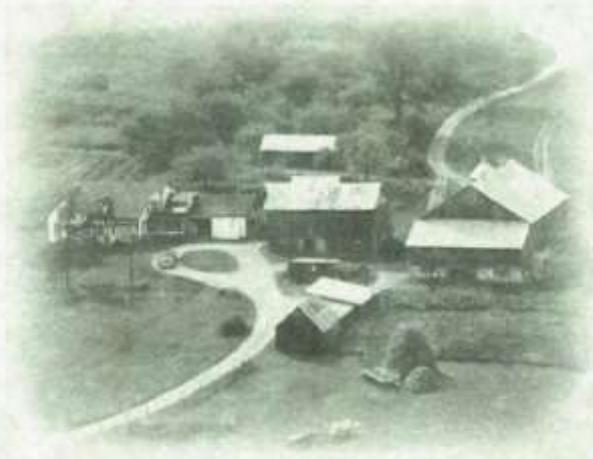
Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Jean-Louis Bertrand

Secretary

*Des framboises et de la crème fraîche...
Une matinée avec Claire*

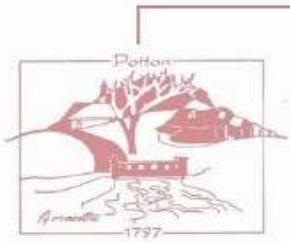


*Une petite histoire par Sandra Jewett
juin 2011*

*Of raspberries and cream ...
a morning with Clara*



*A short story by Sandra Jewett
June 2011*



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Rapport du président

President's Report

Rapport du secrétaire

Secretary's Report

Rapport du webmestre

Webmaster's Report



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Site Web

- Fréquentation

Bases de données

- Bottin des membres
- Listes de diffusion

Numériser

- Potton d'antan
- Archives photographiques
- Dépliants

Web Site

- Visits

Data Bases

- Directory of members
- Mailing lists

Digitize

- Yesterdays of Potton
- Photo archives
- Brochures



www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Serge Normand

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Webmestre

505 visiteurs

Webmaster

C. P. 262

505 visiteurs depuis 02-28-2012 04:57 pm EST

«Premier »Précédent (Page 13 sur 21) Suivant» Dernier»

Qui	Visites	Dernière visite	Adresse IP	Emplacement	Dernière URL
Visiteur	1	03-03-2012 08:27 am EST	176.15.96.179	~ Russian Federation	/?page_id=1361
Visiteur	1	03-01-2012 11:58 pm EST	217.69.134.167	~ Russian Federation	/?paged=2
Visiteur	1	03-04-2012 04:39 pm EST	109.111.184.1	Novokuznetsk, RU	/?page_id=548
Visiteur	1	03-07-2012 12:33 pm EST	188.143.233.207	Saint Petersburg, RU	/
Visiteur	1	02-29-2012 12:32 pm EST	176.214.48.236	Saint Petersburg, RU	/
Visiteur	1	03-17-2012 01:02 pm EDT	188.143.232.42	Saint Petersburg, RU	/?page_id=1395
Visiteur	1	03-29-2012 03:18 am EDT	176.74.192.88	~ Sweden	/?page_id=891%22%20data-bk=%22513
Visiteur	1	03-22-2012 12:22 pm EDT	46.200.209.66	~ Ukraine	/
Visiteur	1	03-23-2012 04:29 pm EDT	91.205.66.134	~ Ukraine	/?page_id=314
Visiteur	61	03-01-2012 04:11 pm EST	88.214.193.166	~ United Kingdom	/
Visiteur	1	03-20-2012 02:39 pm EDT	80.243.182.198	~ United Kingdom	/?page_id=1090
Visiteur	1	03-18-2012 10:53 pm EDT	207.46.199.24	~ United States	/?page_id=508

«Premier »Précédent (Page 13 sur 21) Suivant» Dernier»

Qui	Visites	Dernière visite	Adresse IP	Emplacement	Dernière URL
Visiteur	12	03-10-2012 12:53 am EST	62.75.229.85	~ Germany	/?page_id=321
Visiteur	2	03-09-2012 03:41 am EST	217.172.168.63	~ Germany	/?page_id=1355
Visiteur	1	03-02-2012 11:54 pm EST	46.4.95.200	~ Germany	/
Visiteur	1	03-14-2012 10:29 am EDT	188.138.120.208	~ Germany	/
Visiteur	4	03-07-2012 05:42 am EST	62.75.218.82	~ Germany	/?page_id=427
Visiteur	1	03-10-2012 06:48 am EST	92.76.5.163	Hamburg, DE	/?page_id=1588
Visiteur	1	03-04-2012 03:44 pm EST	88.71.27.42	Hamburg, DE	/
Visiteur	1	03-29-2012 02:35 am EDT	112.120.192.228	~ Hong Kong	/?page_id=1612
Visiteur	1	03-13-2012 02:47 am EDT	122.176.116.24	Ghaziabad, IN	/
Visiteur	1	03-23-2012 05:36 pm EDT	125.163.250.187	Yogyakarta, ID	/?page_id=1395
Visiteur	1	03-06-2012 07:15 pm EST	62.219.132.115	Jerusalem, IL	/
Visiteur	3	03-11-2012 04:39 pm EDT	150.70.64.196	~ Japan	/
Visiteur	1	03-23-2012 07:49 pm EDT	150.70.97.42	~ Japan	/?page_id=1588

«Premier »Précédent (Page 11 sur 21) Suivant» Dernier»



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) JOE 1X0

566 Visitors

566 visitors since 02-28-2012 08:31 am EST

«FIRST» «PREV» (Page 2 of 23) «NEXT» «LAST»»

Who	Visits	Last Visit	IP Address	Location	Last URL
Guest	1	03-28-2012 03:32 pm EDT	217.43.53.81	Weymouth, GB	/?page_id=34
Guest	1	03-28-2012 02:47 pm EDT	72.94.249.38	Phoenixville, PA	/
Guest	1	03-28-2012 02:41 pm EDT	72.45.101.46	Winnipeg, CA	/?page_id=309
Guest	1	03-28-2012 01:48 pm EDT	100.43.105.206	~ United States	/?paged=2
Guest	1	03-28-2012 01:06 pm EDT	80.59.27.205	Sevilla, ES	/?page_id=60
Guest	1	03-28-2012 12:44 pm EDT	209.141.45.153	~ United States	/?page_id=60
Guest	1	03-28-2012 07:16 am EDT	174.92.180.149	Sherbrooke, CA	/?page_id=532
Guest	1	03-28-2012 04:37 am EDT	202.46.53.95	Shenzhen, CN	/
Guest	1	03-27-2012 10:06 pm EDT	107.21.76.90	? ~ --	/?p=166
Guest	1	03-27-2012 08:31 pm EDT	207.46.12.203	~ United States	/?page_id=375

«FIRST» «PREV» (Page 2 of 23) «NEXT» «LAST»»



View more maps in the [Visitor Map Viewer](#)



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Effectif au 31 décembre 2011 *Membership*

Bottin

144 inscriptions

252 membres



Consolidation

Retraits : 41

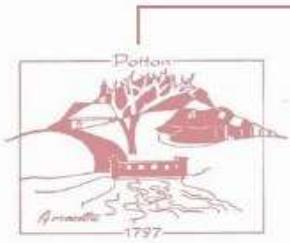
Ajouts : 38



Membres : 228

Français : 130 (57%)

English : 98 (43%)



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
 info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
 info@pottonheritage.org

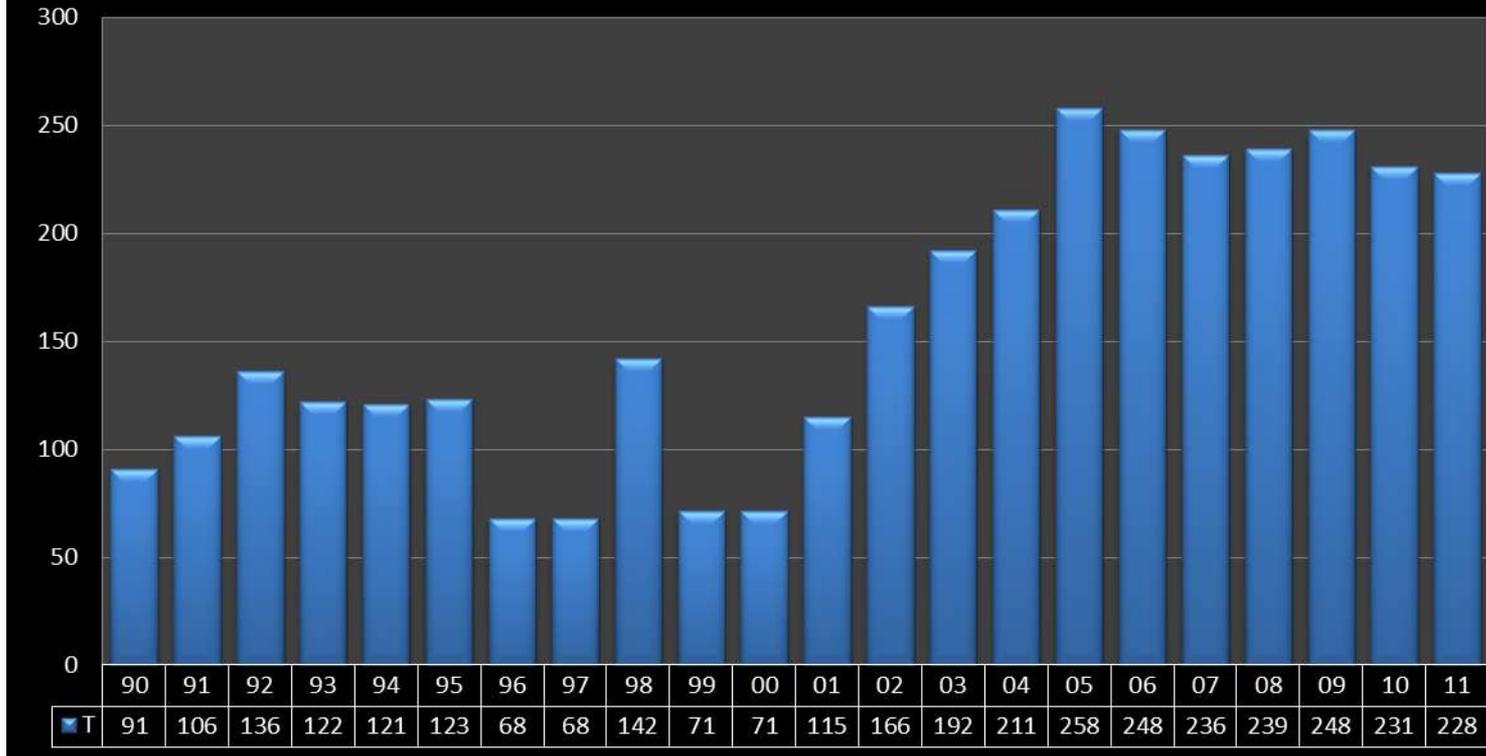
Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Effectifs 1990-2011





Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

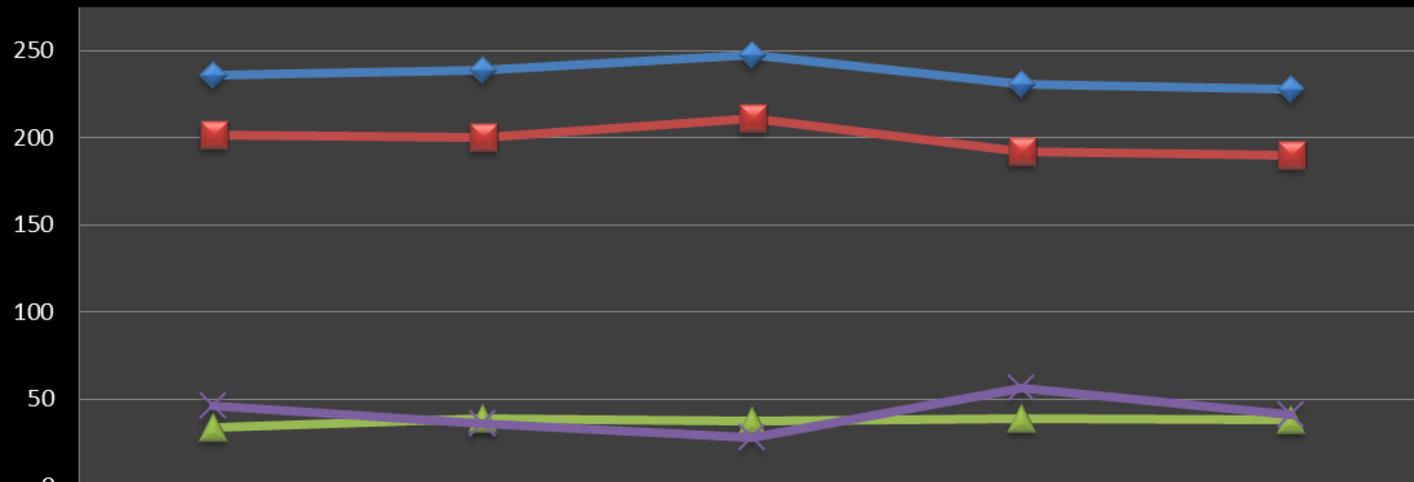
Serge Normand

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Évolution des effectifs depuis 5 ans



	A_2007	A_2008	A_2009	A_2010	A_2011
T	236	239	248	231	228
R	202	200	211	192	190
N	34	39	37	39	38
A	46	36	28	56	41



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Webmestre

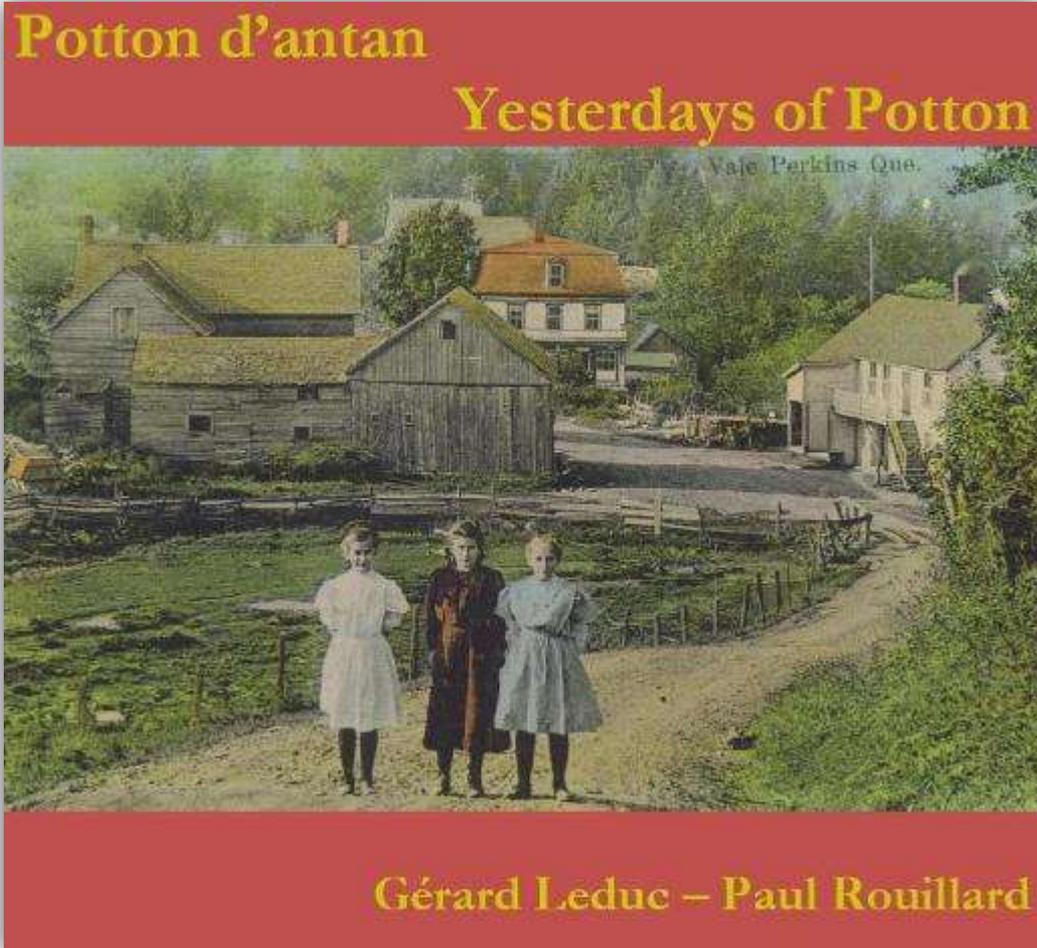
Potton Heritage Association

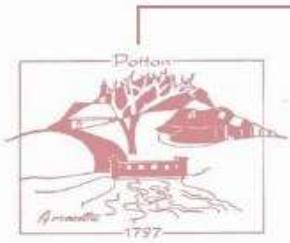
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Webmaster

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0





Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Excursions et activités

Excursions and Activities

Rapport de la trésorière

Treasurer's Report



www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Édith Smeesters
Carol Bishop

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Excursions
et activités

Excursions
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

2011

Conférences

- S. Jewett **Vale Perkins**
- J. Lefrançois **Les ponts couverts au Québec**
- D. Leslie **Rénovation et restauration écologiques**
- H. Walser **The History of Landscape Architecture**

Formation et activités

- *La démarche de développement durable* (ES, JLB, SJ)
- *Patrimoine et territoire : une nouvelle approche* (DL)
- *Kiosque – Townshippers* (P. Downman, B. Timperley)

Excursions

- 10 en hiver
- 7 en été



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Excursions
et activités

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Excursions
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

2011

Concours photos



Ma
plus



belle
photo



de
Potton



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Excursions
et activités

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Excursions
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0



Festival
multiculturel

2011



Exposition de

Octobre



photographies

2011



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Excursions
et activités

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Excursions
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Journée du patrimoine et Autumnfest

**Visite guidée
de la grange ronde**

Samedi 13 août 2011



**Guided Tour
of the Round Barn**

Saturday, August 13th, 2011

11h - 12h30	Denis Lamontagne	11 AM - 12:30 PM
12h30 - 13h30	Hans Walser	12:30 PM - 1:30 PM
13h30 - 15h	Bernard Sansoucy	1:30 PM - 3 PM

Présentation et discussion publique de la Politique patrimoniale de Potton et du manifeste de l'Association

Visite guidée du village avec Gérard Leduc, notamment la grange ronde

Visites guidées de la pierre indienne et de la loge maçonnique

Souper communautaire à la place Manson

Kiosque au mont Owl's Head, avec exposition de photos sur le patrimoine et BBQ



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Excursions
et activités

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Excursions
and activities

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Activités avec le groupe Katimavik *sous la direction de Frank Ruiz*



Préparation des sentiers pour les
excursions hivernales

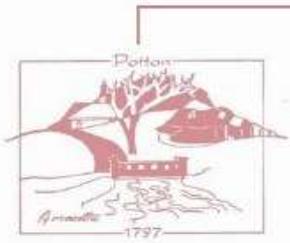


Travaux sur le sentier qui descend
au pont couvert



Nettoyage du site
de la grange ronde

Traduction sommaire du recueil
toponymique de Potton



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Excursions et activités

Excursions and Activities

Rapport de la trésorière

Treasurer's Report



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Trésorière

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Yolande Lamontagne

Treasurer

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

État des résultats - 2011 - *Financial Statements*

Présenté par - *Presented by*

Serge Normand

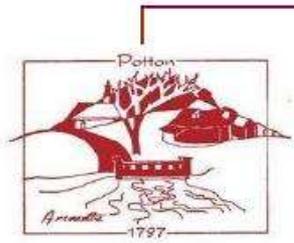
Trésorier intérimaire - *Acting Treasurer*

Prévisions budgétaires - 2012

REVENUS	2012	2011 (Réel)
Cotisations annuelles	3 700	3 655
Subventions	7 000	8 500
Dons	1 500	1 415
Autres	500	812
Autumnfest	2 000	1 900
Total	14 700	16 282

DÉPENSES	2012	2011(Réel)
A- Frais d'administration	3 500	3 974
B- Frais reliés aux projets et activités	12 000	10 791
Total	15 500	14 765

CONSOLIDATION	2012	2011(Réel)
Encaisse (au début de l'exercice)	6 744	5 227
Revenus	14 700	16 282
Dépenses	15 500	14 765
(Déficit)-Surplus d'opérations	(800)	1 517
Surplus cumulatif en fin d'exercice	5 944	6 744



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

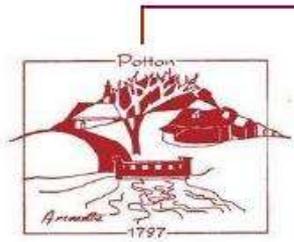
C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Élection des administrateurs
CA - 2012

Election of Board Members
for 2012

- Jean-Louis Bertrand
- Carol Bishop
- Jacques Huppertz
- Sandra Jewett
- Denis Lamontagne
- Yolande Lamontagne
- Serge Normand
- Édith Smeesters
- Hans Walser



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

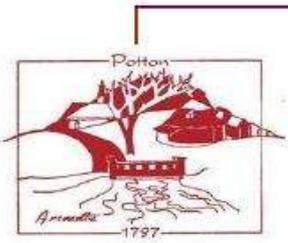
Mansonville (Québec) J0E 1X0

Désignation d'un vérificateur

Serge Normand , trésorier intérimaire, propose de désigner la firme comptable Ralf Bushenbaum, services financiers, du canton de Potton, à titre de vérificateur financier pour l'année 2012.

Nomination of Auditor

Acting Treasurer Serge Normand requests that the accounting firm of Ralf Bushenbaum, services financiers, of the Township of Potton, be named auditor for the year 2012.



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Résolution 1 Cotisation

Après délibération, le Conseil a décidé de soumettre aux membres une résolution concernant l'augmentation de 30\$ à 35\$ de la cotisation des familles et de maintenir à 25\$ celle des personnes seules. Cette hausse s'appliquerait à compter du 1^{er} juillet 2012.

Les revenus supplémentaires seront de l'ordre 500\$ par année. Cette mesure vise à compenser la baisse de la subvention provenant de la MRC et à payer l'envoi d'un dossier de bienvenue aux nouveaux résidents de Potton pour recruter de nouveaux membres.

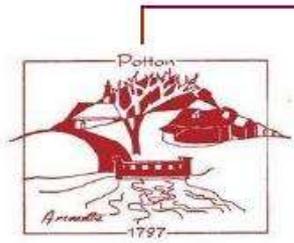
Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

Resolution 1 Membership Fees

After due consideration, the Board of our Association has decided to propose an increase of dues from \$30 to \$35 for families while leaving the dues for single persons at \$25 to be effective July 1, 2012.

This increase will generate an additional \$500 per year and compensate to some degree for the smaller subsidies available from the MRC and will finance the mailing of "Welcome to Potton" information packages to new residents in order to attract new members.



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Résolution 2 Pipeline

Après discussion, le Conseil a décidé de soumettre aux membres une résolution d'appui au Conseil municipal concernant sa décision du 6 février 2012, intitulée

« Sécurité publique et environnementale concernant la station de pompage de Pipelines Montréal Portland »

Resolution 2 Pipeline

The CA of our Association has decided to ask its members here present to support a resolution of the Potton Municipal Council, dated February 6, 2012, entitled

«Public and Environmental Safety of the Montreal Portland Pipeline Pumping Station at Highwater»

Résolution du conseil municipal de Potton

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Potton était intervenue, par voie de résolution, auprès de l'Office national de l'énergie pour faire part de ses inquiétudes touchant la sécurité des citoyens et la protection de l'environnement le long de l'oléoduc exploité par Pipelines Montréal Portland;

CONSIDÉRANT QUE l'Office national de l'énergie a procédé à une inspection de l'installation du poste de pompage de Highwater et a révélé certaines lacunes;

CONSIDÉRANT QUE Pipelines Portland Montréal a procédé à des mesures correctives;

CONSIDÉRANT QUE les mesures de confinement récemment mises en place au poste de pompage pourrait contenir autour de 300 barils;

CONSIDÉRANT QUE selon des calculs experts, une fuite de 30 minutes au tuyau de 24 pouces avec un débit décroissant pourrait déverser 5 000 barils avant que les valves ne soient complètement fermées;

CONSIDÉRANT QU'il en va de même du tuyau de 18 pouces où la quantité déversée serait de 2 750 barils;

CONSIDÉRANT QUE la capacité du confinement actuelle est bien en deçà de ces chiffres;

CONSIDÉRANT QUE le sol au poste de pompage est perméable;

CONSIDÉRANT QU'il importe de protéger la nappe phréatique advenant un écoulement de pétrole;

CONSIDÉRANT QUE selon les besoins, le bruit émanant des pompes du poste de pompage varie passablement;

CONSIDÉRANT QUE des fuites d'huile se sont produites aux transformateurs électriques et que celles-ci ont contaminé le sol environnant qui a été décontaminé;

CONSIDÉRANT QUE la sécurité des citoyens et la protection de l'environnement doit primer;

Résolution du conseil municipal de Potton

EN CONSÉQUENCE

il est proposé par Michael Head et résolu

QUE le Conseil municipal demande à l'Office national de l'énergie de faire en sorte qu'un bassin de rétention adéquat soit aménagé au poste de pompage de Highwater pour éviter que tout écoulement de pétrole envahisse les terrains avoisinants et se retrouve dans le cours d'eau menant à la rivière Missisquoi;

QUE des bassins de rétention adéquats soient également mis en place autour des transformateurs électriques;

QUE des mesures visant à imperméabiliser le sol, par membrane ou autrement, soient prises pour éviter la contamination de la nappe phréatique;

QUE le niveau sonore, à la limite de la propriété, émanant du poste de pompage respecte en tout temps la norme municipale de 40 db la nuit et 45 db le jour;

QU'un double de cette résolution soit envoyé aux ministres de l'environnement du Canada

Resolution of the Potton Municipal Council

For quite some time, there have been concerns regarding the environmental security and the noise levels of the Montreal Portland Pipeline pumping station at Highwater, particularly due to the possibility that the pipeline be used to transport oil coming from Alberta to Montreal and on to Portland, thereby reversing the flow of oil from previous use and requiring a higher pressure to do so.

On February 6, 2012, the Potton Municipal Council adopted resolution “Public and Environmental Safety of the Montreal Portland Pipeline Pumping Station”, calling on the National Energy Board to prevail on Montreal Portland Pipeline Inc. to provide a larger and impervious retention basin around the pumping station and also around a nearby transformer.

The said resolution also requested the respect of noise level standards of 40 and 45 db for night and daytime operation, respectively.



Association du patrimoine de Potton

www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

C.P. 262

Mansonville (Québec) J0E 1X0

Nous vous
écoutons...

Listening
to you...